

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 15. November 1990

Nummer 46

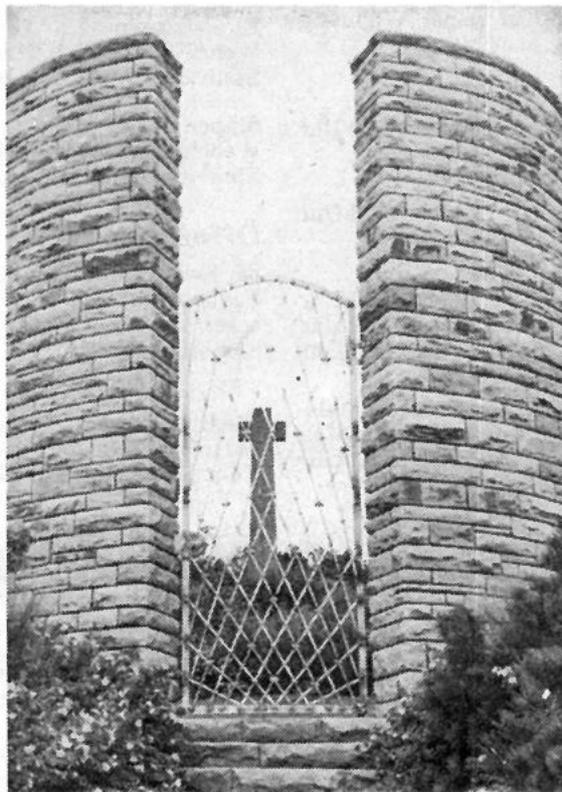
Aufruf zum Volkstrauertag 1990

Wir stehen an der Schwelle eines neuen Abschnitts deutscher und europäischer Geschichte. Mauern und Zäune sind gefallen. Die Teilung Deutschlands ist Vergangenheit.

Millionen Menschen haben in der DDR nach Hitlers Diktatur ein zweites totalitäres Regime ertragen müssen. Sie lebten 45 Jahre lang ohne Chance auf freie Entfaltung und Selbstbestimmung, den Voraussetzungen für ein menschenwürdiges Leben.

Nun werden Freiheit und Gerechtigkeit die Zukunft aller bestimmen. Unter einem Dach wollen - mit wachsendem Verständnis füreinander - die Völker Europas in enger Zusammenarbeit ihre großen Aufgaben lösen. Deutschland wird seinen Teil dazu beitragen.

Wir werden das um so besser können, je mehr wir uns der gemeinsamen Geschichte erinnern - auch der schrecklichen Zeit, in der Haß, Menschenverachtung und Größenwahn zu einem furchtbaren Krieg und zu einer in Deutschland bis dahin unvorstellbaren Gewaltherrschaft führten. Viele Millionen Menschen mußten sterben.



Der zerrissene Turm an der Kriegsgräberstätte am Ludwigsstein erinnert auch in Zukunft daran, daß in unmittelbarer Nähe einmal eine Grenze quer durch Deutschland führte und, wie es dort heißt, »Bruder von Bruder trennte«.
(Foto: Breiter)

Unübersehbar sind die Kriegsgräberstätten überall in der Welt. Krieg ist das schlimmste, was Menschen beginnen können. Er trifft alle: Arme und Reiche, Gerechte und Ungerechte, Schuldige und Unschuldige. Er erzeugt immer neue Unmenschlichkeit und Gewalt und verbreitet unendliches Leid.

Es darf nicht vergessen werden, was Menschen einander angetan haben. Jeder kann auf diese Weise dazu beitragen, daß eine Wiederholung ausgeschlossen wird. So ist die Inschrift zu verstehen, die sich auf vielen Kriegsgräberstätten, auch in der ehem. DDR, befindet: »Die Toten verpflichten die Lebenden«.

Das unfaßbare Leid, das Krieg und Gewalt über die Menschen brachten, muß Mahnung und ständiger Aufruf bleiben, durch mehr Menschlichkeit den Frieden zu sichern. Kriegsgräber sind keine Heldengedenkstätten, sondern Mahnmale für Versöhnung und gegenseitiges Verstehen.

Im Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft erinnern wir: Jeder trägt Mitverantwortung für die Zukunft.

Hans-Otto Weber

Hans-Otto Weber

Präsident des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus
Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-
den ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Müh-
lenstr. 2

Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von 19.30 bis 20.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von 8.30 bis 10.30 Uhr
und von 15.15 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-
sungen, Schalterstunde von 9.00 bis 10.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 10.15 bis 11.30 Uhr
und von 15.15 bis 16.45 Uhr
Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von 8.00 bis 9.00 Uhr
und von 15.45 bis 17.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 9.45 Uhr

Notrufe

Notruf 110
Polizei Melsungen 8031
DRK Melsungen 2900

Erste Hilfe

Melsungen 05661
Krankentransport 2900
Krankenhaus 770
Polizei 8031
Überfall, Verkehrsunfall 110

Feuer

Feuerwehr örtlich 112
Rettungsdienst, Erste Hilfe 2900

Gas 1655 od. 0561/9091
Wasser üb.521 od.524
Strom 05681/4019
Bürgermeisteramt 05661/50027

Alarmplan

Ortsbrandmeister:
August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim
Felsberger Str. 10, Tel. 05662/3670
Stellvertreter:
Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen
Hauptstr. 49, Tel. 05661/50126

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth
Finkenweg 24 05664/8670
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 05664/8202
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr.1 05664/7022

Dagobertshausen

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr.6 05661/3979
Stellv. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 05661/8198

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 05661/2417

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh.Str. 4 05685/327
Stellv. Christian Hocke, Dickersh.Str. 3 05685/316

Öffnungszeiten

der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:
Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-
Sipperhausen,
..... Tel.05685/665

Die Gemeindegewerkschaft Christina
ist unter Tel.05661/6660 zu erreichen. Anschrift:Christina
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

- Anzei

Krankenförderung

■ sitzend, auf ärztliche Anweisung ■ **Ruf:**
■ für alle Kassen zugelassen ■ 0 56 61
Funk-Taxi Rudolph **3892** oder
Akazienweg 30, 3508 Melsungen **24 14**

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.
Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.
056 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwort-
lich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Bekanntmachung

über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 2. Dezember 1990

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde – die Wahlbezirke der Gemeinde

Malsfeld

liegt in der Zeit vom 12. bis 16. November 1990

während der Dienststunden¹⁾ — von 08.00 bis 16.30 Uhr
Mittwoch 08.00 bis 18.00 Uhr
Freitag und von 08.00 bis 12.00 Uhr —,

Malsfeld, Lindenstr. 1 - Gemeindeverwaltung - ²⁾
(Ort der Auslegung)

zu jedermanns Einsicht aus. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.³⁾

Der Wahlberechtigte kann verlangen, daß in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist der Tag seiner Geburt unkenntlich gemacht wird.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Auslegungsfrist, spätestens

am 16. November 1990 bis 12.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde⁴⁾

Malsfeld, Lindenstr. 1

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 11. November 1990 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muß Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, daß er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis

Nr. 128 Hersfeld

(Nummer und Name)

durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum dieses

Wahlkreises

oder

durch Briefwahl

teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,

- a) wenn er sich am Wahltag während der Wahlzeit aus wichtigem Grunde außerhalb seines Wahlbezirks aufhält,

b) wenn er seine Wohnung ab dem 29. Oktober 1990 in einen anderen Wahlbezirk

— innerhalb der Gemeinde

— außerhalb der Gemeinde, wobei die Eintragung in das Wählerverzeichnis am Ort der neuen Wohnung nicht beantragt worden ist,

verlegt,

c) wenn er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst seines körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann;

5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, daß er ohne sein Verschulden

die Frist nach § 16 Abs. 10 der Bundeswahlordnung (bis zum 11. November 1990),

die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 11. November 1990) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 16. November 1990) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist nach § 16 Abs. 10 der Bundeswahlordnung, der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluß des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 30. November 1990, 18 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, gestellt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muß durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, daß er dazu berechtigt ist.

Der Antragsteller muß den Grund für die Erteilung eines Wahlscheines glaubhaft machen.

6. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, daß der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält er mit dem Wahlschein zugleich

einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,

einen amtlichen blauen Wahlumschlag,

einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und

ein Merkblatt für die Briefwahl.

Diese Wahlunterlagen werden ihm von der Gemeindebehörde auf Verlangen auch noch nachträglich ausgehändigt. Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung zulässig, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und die Unterlagen dem Wahlberechtigten nicht mehr rechtzeitig durch die Post übersandt oder amtlich überbracht werden können.

Bei der Briefwahl muß der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, daß der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Bundespost als Standardbrief ohne besondere Versendungsform gebührenfrei befördert. Er kann auch in der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.⁵⁾

Ort Datum	Die Gemeindebehörde
Malsfeld, 5.11.1990	Der Gemeinde Malsfeld gez.: Stöhr, Bürgermeister

¹⁾ Wenn andere Zeiten bestimmt sind, diese angeben

²⁾ Wenn mehrere Auslegestellen eingerichtet sind, diese und die ihnen zugeordneten Ortsteile oder die Nummern der Wahlbezirke angeben

³⁾ Nichtwendiges streichen

⁴⁾ Dienstliche Ochsense und Ziffern angeben

Redaktions- und Anzeigenschluß vorverlegt

Wegen des gesetzlichen Feiertages »Buß- und Betttag« am 21. November 1990 wird der Redaktions- und Anzeigenschluß vorverlegt. Letzter Abgabetermin für die Woche 47 ist am

Freitag, dem 16. November 1990,

bei Ihrer Verwaltung oder direkt beim Verlag. Alle Manuskripte müssen bis zu diesem Zeitpunkt abgegeben sein. Später eingehende Beiträge können leider keine Berücksichtigung mehr in der Ausgabe Nr. 47 finden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Verlag + Druck Linus Wittich KG
Redaktion und Anzeigenteilung

Satzung

über die Aufhebung rezeßrechtlicher Festsetzungen aus dem Jahr 1899 in der Gemeinde Malsfeld - Gemarkung Beiseförth Aufgrund des § 5 der Hess. Gemeindeordnung vom 23.2.1952 (GVBl. S. 11) in der Fassung vom 1.4.1981 (GVBl. I S. 66) und des Gesetzes betreffend die durch ein Auseinandersetzungsverfahren begründeten Angelegenheiten (Gesetzessammlung über die königlich preußischen Staaten vom 2.4.1887 Nr. 12 Seite 106) hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld in ihrer Sitzung am 1. November 1990 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Das im Grundbuch von Beiseförth Band 12 Blatt 371 eingetragene Grundstück Gemarkung Beiseförth Flur 1, Flurstück 45/1, Entwässerungsgraben »Die Rondewiesen« - 414 qm ist im Rezeß von Beiseförth aus dem Jahre 1899 unter § 9 verzeichnet.

§ 2

Die vorgenannte Fläche hat ihre Bedeutung als Entwässerungsgraben verloren. Die Gemeinde Malsfeld ist befugt, über die Fläche frei zu verfügen.
Diese Satzung tritt nach dem Tage ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Malsfeld, den 2.11.1990
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

I. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 1990

Aufgrund des § 98 Hess. Gemeindeordnung in der Fassung vom 1. April 1981 hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld am 27.9.1990 folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Mit dem Nachtragshaushaltsplan werden erhöht um vermindert um

	DM	DM
a) im Verwaltungshaushalt		
die Einnahmen	256.000,-	--
die Ausgaben	256.000,-	--
b) im Vermögenshaushalt		
die Einnahmen	462.00,-	70.000,-
die Ausgaben	392.00,-	--

und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschließlich Nachtrages

	gegenüber bisher	nunmehr festgesetzt auf
a) im Verwaltungshaushalt	DM	DM
die Einnahmen	6.008.000,-	6.264.000,-
die Ausgaben	6.008.000,-	6.264.000,-
b) im Vermögenshaushalt		
die Einnahmen	4.411.000,-	4.803.000,-
die Ausgaben	4.411.000,-	4.803.000,-

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 1.700.000,- DM um 70.000,- DM vermindert und damit auf 1.630.000,- DM neu festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 925.000,- DM um 300.000,- DM vermindert und damit auf 625.000,- DM neu festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag von 300.000,- DM um 200.000,- DM erhöht und damit auf 500.000,- DM neu festgesetzt.

§ 5

Die Steuersätze werden nicht geändert.

§ 6

Es gilt der von der Gemeindevertretung am 27.9.1990 beschlossene Stellenplan.

Malsfeld, den 28.9.1990
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Genehmigung

zu der Ersten Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung 1990 der Gemeinde Malsfeld

Hiermit erteile ich die Genehmigung

a) zur Aufnahme der in § 2 der Ersten Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 1990 vorgesehenen Kredite in Höhe von
1.630.000,- DM

- in Worten: Eine Million sechshundertdreißigtausend Deutsche Mark. -
gemäß § 103 Abs. 2 der Hessischen Gemeindeordnung; mit der vorgenannten Nachtragssatzung wird der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahme gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 1.700.000,- DM um 70.000,- DM vermindert und damit auf 1.630.000,- DM neu festgesetzt;

b) zur Inanspruchnahme der in § 3 der vorgenannten Nachtragssatzung vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von

625.000,-DM

in Worten: Sechshundertfünfundzwanzigtausend Deutsche

gemäß § 102 Abs. 4 der Hessischen Gemeindeordnung; mit der vorgenannten Nachtragssatzung wird der Gesamtbeitrag der vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 925.000,- DM um 300.000,- DM vermindert und damit auf 625.000,- DM neu festgesetzt.

Der Landrat
des Schwalm-Eder-Kreises
- L II/3 - 33 d 02 -
In Vertretung
Fleischert, Erster Kreisbeigeordneter

Siegel

Die vorstehende I. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 1990 sowie die Genehmigung des Landrates des Schwalm-Eder-Kreises vom 19.10.1990 wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Die nach § 102 Abs. 4 und § 103 Abs. 2 HGO erforderliche Genehmigung der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in den §§ 2 und 3 der Nachtragshaushaltssatzung wurde mit Verfügung des Landrates des Schwalm-Eder-Kreises vom 19.10.1990 erteilt.

Der Nachtragshaushaltsplan liegt gem. § 97 Abs. 5 HGO in der Zeit vom 12.11.1990 bis einschließlich 20.11.1990 zur Einsichtnahme in Zimmer Nr. 105 der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, 3509 Malsfeld, aus.

Malsfeld, den 5.11.1990
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Bekanntmachung

Wir geben hiermit bekannt, daß in den Ortsteilen
Malsfeld und Beiseförth

am 15. November letztmalig in diesem Herbst Grünabfälle abgefahren werden.

Da wir davon ausgehen, daß nicht in der gesamten Ortslage Grünabfälle abzufahren sind, bitten wir die Bürger, der Gemeindeverwaltung zu melden, wo jeweils abgefahren werden soll.

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Änderung der Müllabfuhr im OT Sipperhausen einschl. Bubenrode in der 47. Kalenderwoche

Wie uns die Fa. Wiederhold, Homberg/Efze, mitteilte, wird die Müllabfuhr im OT Sipperhausen einschl. Bubenrode - bedingt durch den Feiertag Buß- und Betttag - nicht am Dienstag, dem 20.11.1990 durchgeführt, sondern am Montag, dem 19.11.1990. Wir bitten um Kenntnisnahme und Beachtung.

Malsfeld, den 9.11.1990
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Aufruf

des Hessischen Ministerpräsidenten Dr. Walter Wallmann zur Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. veranstaltet in der Zeit vom 14. bis 25. November 1990 seine diesjährige Haus- und Straßensammlung.

Wahrung und Pflege des Gedenkens an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft, die sich der Volksbund zur Aufgabe gemacht hat, sind uns ständige Verpflichtung, den Frieden zu erhalten und Gegensätze gewaltfrei zu lösen.

Ich bitte die Bürger unseres Landes, die verdienstvolle Arbeit des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge auch in diesem Jahr durch eine Spende zu unterstützen.

Dr. Walter Wallmann

Bekanntmachung

Betr.: Planfeststellung für den Ausbau der K 29/K 135 in der Ortslage Malsfeld im Bereich der Kreuzung Sandweg-Lindenstraße-Industriestraße, Schwalm-Eder-Kreis, Bau-km 0 + 470,5 bis 0 + 530,00

Das Hessische Straßenbauamt in Kassel hat für das o.g. Bauvorhaben das Planfeststellungsverfahren beantragt. Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) und ein Merkblatt zur Information über das Verfahren liegen in der Zeit vom

16.11.1990 bis 17.12.1990

in der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstraße 1, 3509 Malsfeld, Zimmer 111 während der Dienststunden

montags, dienstags, donnerstags	von 8.00 bis 16.30 Uhr
mittwochs	von 8.00 bis 18.00 Uhr
freitags	von 8.00 bis 13.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

1. Jeder, der sich von dem geplanten Bauvorhaben betroffen fühlt, kann bis spätestens zwei Wochen nach Beendigung der Auslegung, das ist bis zum 2.1.1991 im Verwaltungsgebäude der Stadt/Gemeinde Malsfeld, Lindenstraße 1, 3509 Malsfeld oder bei dem Regierungspräsidium Kassel, Dr.-Fritz-Hochhaus, Steinweg 6, 3500 Kassel, Einwendungen schriftlich oder zur Niederschrift erheben. Die Einwendungen sollten im einzelnen begründet sein.

2. Werden gegen den Plan Einwendungen erhoben, so werden diese in einem Termin erörtert, der ortsüblich bekanntgemacht wird.

Bleiben Beteiligte (Betroffene) aus, kann auch ohne sie verhandelt werden. Verspätete Einwendungen können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben. Das Anhörungsverfahren ist mit Schluß der Verhandlung beendet.

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftslisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen, da andernfalls die gleichförmigen Angaben unberücksichtigt gelassen werden können. Diejenigen, die Einwendungen erhoben haben bzw. bei gleichförmigen Eingaben der Vertreter werden von dem Termin gesondert benachrichtigt. Werden von mehr als 300 Beteiligten Einwendungen erhoben, so können diese Beteiligten durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden.

3. Durch Einsichtnahme in die Planungsunterlagen entstandene Kosten können nicht erstattet werden.

4. Die Zustellung des Planfeststellungsbeschlusses kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 300 Zustellungen vorzunehmen sind.

5. Entschädigungsansprüche sind, soweit über sie nicht bereits in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, nicht Gegenstand dieser Anhörung, sondern eines gesonderten Entschädigungsverfahrens.

Malsfeld, 5.11.1990
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Wir gratulieren

Zum 83. Geburtstag
Herrn Lorenz Steube, Malsfeld-Mosheim, Am Hofacker 9
geb. am 16.11.1907

Zum 84. Geburtstag
Herrn Heinz Langanke, Malsfeld, Steinweg 8
geb. am 18.11.1906

Zum 83. Geburtstag
Frau Helene Gierke, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 22
geb. am 18.11.1907

Zum 76. Geburtstag
Frau Anna Dobslaw, Malsfeld, Kirchstr. 4
geb. am 18.11.1914

Zum 82. Geburtstag
Frau Gertrud Mosebach, Malsfeld-Elfershausen, Hauptstr. 23

Wir gratulieren zur Goldenen Hochzeit am 16.11.1990

Herrn Ernst Lenz und Ehefrau Theresia, beide wohnhaft in Malsfeld, Breslauer Str. 6

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 17./18.11.1990 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252
sowie
Dr. v. Boineburg, Felsberg-Altenburg,
Tel. 05662/2025
dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 21.11.1990 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/8200
sowie
Herr Dr. Wienforth, Felsberg, Tel. 05662/2629
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 17./18.11.1990 ist
ZA Wenzel, Körle, Nürnberger Str. 10
Tel. 05665/3510
dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 21.11.1990 ist
Dr. Borgwardt, Melsungen, Am Markt 20,
Tel. 05661/50035
dienstbereit.

Apothekendienst

Am Wochenende 17./18.11.1990 sowie am Mittwoch, dem 21.11.1990 ist die
Bartenwetzler-Apotheke, Melsungen, Rotenburger Str. 7, Tel. 05661/6610
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 17./18.11.1990 ist
Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str. 3,
Tel. 05662/2281
dienstbereit.

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

MALSFELD

Sonntag, 18.11.1990
10.30 Uhr Gottesdienst anschl. Gedenkfeier am Ehrenmal
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Montag, 19.11.1990
17.30 Uhr Jungenjungschar
19.30 Uhr Posaunenchor

Dienstag, 20.11.1990
19.30 Uhr Jugendkreis

Mittwoch, 21.11.1990 Buß- und Betttag
10.30 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 22.11.1990
15.00 Uhr Kinderstunde
16.00 Uhr Mädchenjungschar

BEISEFÖRTH

Sonntag, 18.11.1990
9.15 Uhr Gottesdienst anschl. Gedenkfeier am Ehrenmal
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Freitag, 23.11.1990
14.30 Uhr Kinderstunde I
15.30 Uhr Kinderstunde II

SIPPERHAUSEN

Sonntag, 18.11.1990
11.15 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 21.11.1990
8.45 Uhr Gottesdienst

OSTHEIM

Sonntag, 18.11.1990
8.45 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 21.11.1990
10.00 Uhr Gottesdienst

MOSHEIM

Sonntag, 18.11.1990
10.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 21.11.1990
11.15 Uhr Gottesdienst

Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

Sonntag, 18.11.1990
17.00 Uhr Wortverkündigung

Donnerstag, 22.11.1990
15.00 Uhr Kinderstunde
16.30 Uhr Jungschar
19.30 Uhr Bibelgespräch

Katholischer Gottesdienst in Melsungen

17.11.1990
18.30 Uhr Vorabendmesse

18.11.1990
10.00 Uhr Hochamt

Kath. Kirchengemeinde Homberg

Donnerstag, den 15.11.1990 Hl. Albert d. Große, Hl. Leopold
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)
15.30 Uhr Erstkommunionunterricht

Freitag, den 16.11.1990 Hl. Margareta v. Schottland
15.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Samstag, den 17.11.1990 Hl. Gertrud v. Helfta
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
Dekanats-Ministranten-Tag ab 10.00 Uhr in Homberg bis 16.00 Uhr.

18.00 Uhr Vorabendmesse (verst. Uljana Jacob)
(verst. Maria Hoffmann u. Sohn)

Le.: Herr M. Schaumlöffel Ko.: Frau E.M. Bierschenk
19.00 Uhr Gem. Sitzung Pfarrgemeinderat u. Verwaltungsrat

Sonntag, den 18.11.1990, 33. So. i.J..

7.30 Uhr Hl. Messe/AH (verst. Eheleute Heinrich u. Maria Opper)

8.45 Uhr Anbetungstag im AH - 16.30 Uhr Schlußandacht
Hl. Messe/Hebel (verst. d. Fam. Kanswohl)

9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
(verst. Eltern Kratky u. Schütz u. Fam. Hawly); (3. Sterbeamt für Paul Malorny); (verst. Geistl. Rat Karl Riedel, verst. Erich Riedel, verst. Georg Pruchnik u. verst. Angehörige); (verst. Franz und Elisabeth Neubauer); (Verst. d. Fam. Lang)

Le.: Herr M. Schlingmann Ko.: Frau M. Waßmuth
11.30 Uhr Hl. Messe/Mosheim (2. Sterbeamt für Raimund Un-
ger, Bubenrode)



DER NEUE SIERRA CLX.

● Technisch und optisch fit in die 90er Jahre. Mit einer Komplettausstattung, die ihresgleichen sucht.

● Großzügige Platzverhältnisse im komfortablen Innenraum. Ob als Fließheck, Stufenheck oder Turnier.

Zum Beispiel:

Sierra CLX

4türig, 1.6 l i. 59 kW/80 PS
geregelter
Kat

unser Preis **23 710,-**

● Dazu moderne Antriebstechnik: kraftvolle und verbrauchsgünstige Motoren mit geregelter Katalysator und ein neuer Turbodiesel. Der neue Sierra CLX: Fortschritt, den man sich leisten kann.

Sierra Turbodiesel

1.8 l. 55 kW/75 PS

unser Preis **25 430,-**

Ein Vorbild fährt vor. Escort CL. Ausgezeichnete Ausstattung.

- 1.6-Liter-Einspritzmotor, 77 kW (105 PS)
- Geregelter Katalysator
- Befristet steuerbefreit

- 5-Gang-Getriebe
- 175/70 R13-Reifen
- Zwei von innen einstellbare Außenspiegel
- Nebelschlußleuchte
- Beheizbare Heckscheibe
- Heckscheiben-Wischwaschanlage
- Zu 1/2, 3/4 und ganz umklappbare Rücksitzlehne
- Volle Radabdeckungen
- Automatiksicherheitsgurte vorn und hinten
- Sicherheitsgurt-Höhenverstellung vorn
- Digitaluhr
- Kofferraum-Fernentriegelung
- Gepäckraumbeleuchtung
- Ford-Garantieschutzbrief für das 2. u. 3. Jahr bis 50 000 km



Abb.: CLX

Unser Preis:
CL, 3türig, 1.6 Ltr.,
AKW (105 PS)

20 660,-

Besichtigung täglich bis 18 Uhr (donnerstags bis 20 Uhr), samstags bis 13 Uhr, sonntags 10 - 17 Uhr * Verkauf und Beratung nur während der gesetzlichen Geschäfts-Öffnungszeiten



RÖBLER

Hersfelder Str. 28
3588 Homberg
Tel. 0 56 81 / 70 18

Gräbersegnung am 18.11.1990

13.30 Uhr Sipperhausen, 14.00 Uhr Dagobertshausen, 14.30 Uhr Ostheim, 15.00 Uhr Elfershausen, 15.30 Uhr Hilgershausen, 15.45 Uhr Hesserode-Helmshausen.

Montag, den 19.11.1990 Hl. Elisabeth von Thüringen

16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Dienstag, den 20.11.1990 Di. d. Wo. i.J.

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

9.00 Uhr Hl. Messe (verst. Clemens Schächtel, Mühlhausen); (Leb. u. Verst. d. Fam. Grösch-Happel u. Faulstich-Türpitz, Wüstensachsen u. Heckenhof)

Mittwoch, den 21.11.1990 Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem (Buß- und Betttag)

7.30 Uhr Hl. Messe/AH

10.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)

Aus Vereinen und Verbänden

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

Am Sonntag, 18.11.1990, findet im Anschluß an den Gemeindegottesdienst gegen 11.30 Uhr am Ehrenmal eine Feierstunde des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge statt.

Die Mitglieder der örtlichen Vereine treffen sich um 10.15 Uhr, Kirchgang und zur Teilnahme an der Feierstunde beim Gasthof »Jägerhof« Die Vereinsfähnen werden mitgeführt.

Gesamtschule des Schwalm-Eder-Kreises Felsberg

Beispielhafte Zusammenarbeit von Feuerwehr und Rotem Kreuz und der Gesamtschule Felsberg.

Wie nach Erlaß gefordert, führte am letzten Schulsonnabend die Gesamtschule Felsberg mit der städtischen Feuerwehr und dem Roten Kreuz eine gemeinsame Alarmübung durch. Ein vorgestellter Brand in Klassentrakt der Schule sollte als Ursache angenommen werden. Garanten für die gelungene Rettungsübung waren Einsatzleiter Richard Wunsch und Heinz Kravzeck, mit denen der Alarm- und Rettungseinsatz vereinbart und

genau abgesprochen wurden. Als Beobachter konnte sich der Stadtbrandinspektor Werner Bähr von der zügigen ordnungsgemäßen Maßnahme überzeugen.

Freilich hatten die Lehrkräfte und die Schulleitung wie jedes Jahr zu Schuljahrsbeginn, nun auch die neuen Klassen einzuweisen, den Alarmplan der Gesamtschule in gesonderten Stunden - wie z.B. die SV- oder Klassenlehrer-Stunden - vorbereitet. Hierbei mußten die Schüler über den Ablauf der Übung informiert, die Fluchtpläne aus den Klassenzimmern durch die Flure und Treppen hinaus bis zu den Sammelstellen besprochen und das Verhalten im Alarmfall eingeübt werden. Ausführliches Material mit Raum- und Geländeplänen sowie Vorschriften zum Ablauf des Alarms hängen dazu das ganze Schuljahr hindurch in jeder Klasse zur ständigen Information.

Die Feuerwehr und das Rote Kreuz hatten sich in Absprache mit Vertretern der Schulleitung (Hans Poth, Dietrich Bürger) für diesmal auf eine angekündigte Alarmübung der Schule mit einer örtlich begrenzten Rettungsmaßnahme eingestellt. Wie das Protokoll des Einsatzes auswies, erhielt die Feuerwehr 9.47 Uhr über die Leitstelle Homberg die Alarmmeldung und rückte daraufhin 9.52 Uhr mit mehreren Fahrzeugen, darunter Löschfahrzeuge und Drehleiter auf dem Schulhof an. Der Einsatzleiter Wunsch übernahm 9.57 Uhr vom Schulleiter Johannes Kobs die Meldung, daß die Klasse G 9b etwa 16/17 Schüler mit ihrem Lehrer Wolf Wille wegen eines Brandes im Flurbereich das Gebäude nicht ordnungsgemäß verlassen konnten und sich wahrscheinlich auf das Dach geflüchtet haben. Sofort wurden daraufhin die Gerätewagen mit Drehleiter zum Besteigen des Gebäudes und Abseilen von Verletzten in Stellung gebracht.

Auch die DRK-Mannschaft war inzwischen 9.56 Uhr mit 3 Wagen eingetroffen und wurde von Herrn Kravzeck für Erste-Hilfe-Maßnahmen bereitgestellt. So mußten dann mehrere Schüler mit Atemschutz auf Tragen aus dem Gebäude geholt werden. Andere Mädchen und Jungen wurden ebenso wie der Lehrer abgeseilt und auf Schock-, Brand- und andere Verletzungen behandelt, entweder vor Ort oder für einen Abtransport zum Krankenhaus vorbereitet.

Bis auf die Jugendfeuerwehr, die teilweise mit eingesetzt wurde, waren alle Schüler von ihren Sammelstellen außerhalb des Schulgeländes zurückbeordert, um der Rettungs-Demonstration zuzuschauen.

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Leistung mit System

Unser Tip für Existenzgründer und Unternehmer: Besuchen Sie unser ExistenzgründungsForum

Samstag, 24. November 1990, 9.00 - 18.00 Uhr
Homberg, Soldatenheim

- Experten ● Referate ● Informationen ● Anregungen ● Tips ● Kontakte
- Teilnahme kostenlos.

Ihre Anmeldung richten Sie bitte bis 15.11.1990 an:



Wolfgang Harbusch
(0 56 64) 4 75
Geschäftsstellenleiter
Bahnhofstraße 3
3509 Malsfeld-
Beiseförth



Rainer Hruschka
(0 56 61) 21 66
Geschäftsstellenleiter
Steinweg 15
3509 Malsfeld

Wir empfehlen eine Teilnahme denjenigen, die z. Z. eine Existenzgründung vorbereiten bzw. diese planen, insbesondere auch den Damen und Herren, die sich beruflich oder schulisch auf eine selbständige Tätigkeit vorbereiten bzw. im Rahmen der Unternehmensnachfolge gefordert werden.

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Der Heimat verbunden. Der Leistung verpflichtet.

Teilnahme-Coupon

Zum ExistenzgründungsForum melde ich mich verbindlich an:

Name: _____

Vorname: _____

Straße: _____

PLZ, Wohnort: _____

Unterschrift: _____



Nachdem 10.26 Uhr die Gesamtmaßnahme beendet war und alle Fahrzeuge abrückten, setzten sich die Verantwortlichen in einer Nachbesprechung noch einmal mit Verlauf und Wirkung dieser Alarmübung auseinander. Alle stellten eine zügige, reibungslose Rettungsaktion fest, die für andere Schulen beispielhaft in dieser Zusammenarbeit sein könnte. Die Schüler waren dieses Mal mit großem Ernst beteiligt und verfolgten interessiert die Rettungsübungen.

Sportnachrichten

Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

Pokalschießen

Hiermit sind noch einmal »Alle« Vereinsmitglieder zum diesjährigen Pokalschießen, am 14.11. und 19.11.1990, jeweils um 18.30 Uhr eingeladen. Die an diesen Tagen ausgeschossenen Pokale werden während unserer Weihnachtsfeier am 9.12.1990 verliehen.

Letzte Rundenwettkampfergebnisse:

LG: Malsfeld II - Elfershausen I 1410:1414
Heising Erika 357, Mathias Günter 354, Besser Nicole 343, Besser Wilfried 356.

Jugend: Malsfeld - Grebenau 962:801
Richter Simone 331, Sattler Stephanie 305, Eberhardt Nicole 326.

LP: Malsfeld I - Ellenberg 1433:1428
Busch Dieter 376, Wingarter Helmuth 366, Besser Wilfried 354, Besser Holger 338.

Malsfeld II - Altmorschen I 1339:1372
Brüne Jochen 337, Hruschka Franz 338, Skura Helmut 320, Bodenborn Günter 344.

FTC Beiseförth - Abt. Tennis -

Tennis-Bezirksliga B

FTC Beiseförth bleibt Tabellenführer

Als der FTC Beiseförth in der Kreisklasse B begann, spielte der TC Arolsen sechs Klassen höher. Am 4.11.1990 kreuzten sich die Wege der beiden Mannschaften zum ersten Mal. Unangenehm sicherlich nur für den ersatzgeschwächten TC Arolsen, daß dieses Zusammentreffen in einem 0:6 Desaster endete!

Karsten Fischer war es vorbehalten, den FTC in Führung zu bringen. Nur wenige Minuten später verwandelte Andre Zinn seinen insgesamt achten Matchball zum Sieg. Beiseförth führte 2:0.

Am deutlichsten wurde der Leistungsunterschied beider Teams im Spiel Mario Batte/Rainer Rettberg.

In nur 26 Minuten war der 6:1, 6:0 Sieg perfekt. Das beste Spiel des Tages lieferten sich Uwe Brehm und Lutz Döring. Letztendlich war aber hier für den TC Arolsen nichts zu holen. Trotz einiger spektakulärer Punkte langte es für Döring nur zu einer 1:6, 2:6 Niederlage. Wie schon in den beiden vorigen Medenspielen führten die Beiseförther nach dem Einzel mit 4:0.

Doppel Eins spielten diesmal Brehm/Fischer. Das Ergebnis von 6:2 und 6:1 entspricht dem einseitigen Spielverlauf.

Einen schlechten Start erwischten Batte/Zinn. Nach nur 15 Minuten hatten beide den ersten Satz mit 0:6 verloren. Mit einer nun abwartenden Spielweise bogen sie das Spiel noch um. Dieses Match war für den FTC sicher nicht die erwartete Standortbestimmung. Schwerer, aber durchaus lösbar, dürfte die kommende Aufgabe sein.

Am 16.11.1990 trifft der FTC in der Borkener Halle auf den TV Edertal, der die Arolser ebenfalls mit 6:0 nach Hause schickte.

Ergebnisse:

1. Karsten Fischer-Dr. Jürg. Lehyhe 6:3, 7:5
2. Uwe Brehm-Lutz Döring 6:1, 6:2
3. Mario Batte-Rainer Rettberg 6:1, 6:0
4. Andre Zinn-Hubert Senen 6:1, 7:5

Doppel:

1. Brehm/Fischer-Döring/Vialon, P. 6:2, 6:1
2. Batte/Zinn-Rettberg/Saenen 0:6, 6:3, 6:4

FTC Beiseförth - TC Arolsen 6:0, 12:1, 74:34

Tabelle nach dem dritten Spieltag:

Platz	Team	Spiele	Punkte
1.	FTC Beiseförth	16: 2	3:0
2.	TC Knüllwald	7: 5	2:0
3.	TV Edertal	8: 4	1:1
4.	TC Arolsen	4:14	1:2
5.	GW Bad Wildungen	4: 8	0:2
6.	SV Allendorf	3: 9	0:2

Aus dieser Gruppe steigt der Erste in die Bezirksliga A auf, während der Letzte in die Kreisklasse A zurück muß.

Nachbarn können Nachbarn schützen

Einbrecher, Diebe und Betrüger machen sich häufig die in Mehrfamilienhäusern und Großwohnanlagen verbreitete Anonymität zunutze. Sie gehen davon aus, daß sich die Bewohner in der Regel nicht umeinander kümmern. Statt »hinsehen« scheint nämlich bei vielen Bürgern »wegschauen« die Devise zu sein. Daß es auch anders geht, zeigen zwei Fälle aus Berlin.

Gabriele B. hört nachtskrachende Geräusche aus dem Hausflur ihres Wohnhauses. Als sie aus dem Fenster sieht, bemerkt sie vier junge Männer, die mit Kartons unter den Armen aus dem Haus laufen. Sie alarmiert sofort die Polizei. Diese kann die vier Täter, die in das im Haus befindliche Tabakwarengeschäft eingebrochen hatten, noch in Tatortnähe festnehmen.

Als Peter H. vom Grundstück seines Nachbarn das Klirren von zerbrochenem Glas hört, ruft er umgehend bei der Polizei an. So können drei Einbrecher auf frischer Tat gestellt werden.

Aufmerksamkeit und Hilfsbereitschaft der Nachbarn können Kriminalität wirksam verhindern. Das wird auch durch eine Untersuchung aus England bestätigt, bei der sich herausgestellt hat, daß Wohngebiete mit organisierten Nachbarschaftshilfe-Programmen eine wesentlich niedrigere Kriminalitätsbelastung haben als andere Wohngegenden.

Gründe genug also, die folgenden Tips der Kriminalpolizei zu beachten:

- Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn - insbesondere um ältere oder behinderte Personen. Ergreifen Sie selbst die Initiative (vielleicht hat Ihr Nachbar Hemmungen), und nehmen Sie Kontakt zu Ihren Nachbarn auf.
 - Halten sich Fremde im Haus auf, fragen Sie diese nach dem Grund ihrer Anwesenheit.
 - Rufen Sie die Polizei, wenn Sie verdächtige Geräusche bei Nachbarn hören oder verdächtige Vorgänge beobachten.
- Denken Sie bitte immer daran, daß auch Sie einmal auf die Aufmerksamkeit Ihrer Nachbarn angewiesen sein könnten - und wer hilfsbereit ist, dem wird auch gerne geholfen.

Informieren Sie sich bei Ihrer Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle, wie Sie sich und Ihre Nachbarn darüber hinaus mit wirksamen technischen Einrichtungen gegen Gauner schützen können. Wo sich die nächstgelegene Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle befindet, sagt Ihnen Ihre Polizeidienststelle.

Wie spart man Heizenergie ohne zu frieren ?

Um es gleich vorweg zu sagen:

1 Grad C mehr Raumtemperatur sind 6 % Mehrverbrauch an Heizenergie und natürlich auch an Heizkosten. Kaufen Sie sich ein gutes Thermometer, das in etwa Schulterhöhe an einer Innenwand aufgehängt wird und prüfen Sie Ihre Innenraumtemperaturen.

Aus gesundheitlicher Sicht sind, nach Meinung der Mediziner, für das Wohlbefinden folgende Raumtemperaturen zu empfehlen, die auch in der einschlägigen DIN-Norm so festgeschrieben sind:

Wohnzimmer/Eßraum	20 Grad C
Badezimmer	23 Grad C
Kinderzimmer	20 Grad C
Küche	17/18 Grad C
Elternschlafzimmer	17/18 Grad C
Diele	15 Grad C

Das heißt, die Heizkörper müssen mit Thermostatventilen ausgerüstet sein, die es gestatten, daß diverse Raumtemperaturen eingestellt und erreicht werden können.

Eine Einsparung von ca. 12 % bringt die Nachtabsenkung der Raumtemperatur auf ca. 15 Grad C. Diese Raumtemperatur kann erreicht werden, wenn man abends vor dem zu Bettgehen, die Thermostatventile an den Heizkörpern zurückdreht. Die Thermostatventile sind in Mehrfamilienhäusern vorgeschrieben.

Zusätzlich zum Zurückdrehen der Thermostatventile sollte die Vorlauftemperatur der Heizungsanlage abgesenkt werden. Für den Beginn der Nachtabsenkung und der morgendlichen Wiederaufheizung gibt es keine feste Regel.

Handelt es sich um ein Mehrfamilienhaus ist die Festlegung des Zeitpunktes nicht einfach, denn er hängt von der Zusammensetzung der Mieter ab, ob viele »Frühaufsteher« und »Spätheimkehrer« im Hause wohnen.

Gut bewährt hat sich z.B. die Absenkung um 22.00 Uhr und Wiederaufheizung um 6.00 Uhr.



Natur ohne Schutz
ist wie Jugend ohne
Zukunft

spitze
... die Aktion

Naturschutzjugend im DBV/LBV
Königstraße 74,
7000 Stuttgart 70

(gefördert von der Deutschen Umwelthilfe) Jugend für Natur

anfordern
Seminarprogramm

Sie müssen nicht alles wissen ...
 ... aber wenn Sie Rheuma, Arthrose, Ischias haben,
 ist es gut zu wissen,
 daß es Linderung gibt im ...

Thermalbad Emstal

- behindertenfreundlich -



**Bewegungs-
 Hallenschwimmbecken (34° C)
 Freiluftschwimmbecken (33° C)
 Medizinische Abteilung
 Thermal-
 Therapiebecken (35° C)
 Whirlpool • Sauna**

- behindertengerecht -

Weitere Auskünfte:
 Verkehrsamt, Tel. (0 56 24) 7 77
 Med. Abteilung, Tel. (0 56 24) 15 22
 Thermalwasser-Emstal GmbH u. Co. KG
 Tel. (0 56 24) 15 15

Öffnungszeiten :
 Werktags..... 10 - 21 Uhr
 an Samstagen, Sonn-
 und Feiertagen.. 9 - 17 Uhr
 Das Thermalbad ist das ganze Jahr geöffnet!



BERGEN

BERGEN AM HOCHFELLN

Der Luftkurort BERGEN südöstlich des Chiemsees, in einem weitläufigen Tal am Rand der Chiemgauer Alpen gelegen, wird wegen seines günstigen Höhenklimas, seiner vielen Wälder und seines reinen Wassers schon seit vielen Jahrzehnten als bevorzugtes Urlaubsziel gewählt.

Der Ort verfügt über gemütliche Privathäuser, Pensionen und eine gute Gastronomie.

Gepflegte Wanderwege laden zu reizvollen Wanderungen ein. Erwandern Sie zu Fuß oder per Rad unsere schöne Umgebung! Ganz besonders wollen wir auf die HOCHFELLN-SEILBAHN hinweisen! Die Großkabinenbahn bringt Sie auf einen der schönsten Ausflugsberge des Chiemgaus, auf den Hochfelln (1674 m) und somit zu Ihrem ganz besonderen Gipfelerlebnis.

Fordern Sie unseren kostenlosen Prospekt mit unseren Pauschalangeboten an.



Bitte übersenden Sie uns kostenlos Ihren Ortsprospekt.

Vorname

Name

Straße

PLZ

Ort

An Verkehrsamt BERGEN
Dorfplatz 5, 8221 Bergen
Tel. 08662/8321

Bitte übersenden Sie uns kostenlos Ihren Ortsprospekt.

Vorname

Name

Straße

PLZ

Ort

An Verkehrsverein Vachendorf
Spielwang 21, 8221 Vachendorf
Tel. 0861/6283

Sie finden Erholung, Spaß, Sport, Kunst und Kultur auf und um den Chiemsee

Sie genießen die Bergwelt mit all ihrer Vielfalt

Sie besuchen Schlösser, Burgen, Museen und vieles mehr

VACHENDORF, ein liebenswerter, kleiner Ort zwischen See und Gebirge bietet Ihnen gute und preiswerte Unterkünfte in Privathäusern

Bauernhöfen oder
Ferienwohnungen

Urlaub 1990/91 im
oberbayerischen
Chiemgau

VACHENDORF

HEFI der MARKT

superpreiswerte für Boden — Wand — Decke

Melsungen-Obermelsungen, Tel. (0 56 61) 29 95

Eifershäuser Str. (Gebäude Fa. Weindel)
(dir. ht. der Kreuzung Melsungen-Homburg)

Kostenl. Park-
platz direkt vor
dem Eingang

mit Superangeboten

Da lohnt sich der
weiteste Weg!

Teppichboden

Rips

100 % Synthetik, Breite 400 cm
2 Farbtöne qm nur DM **6.95**

Schlinge
beige/braun, Breite: 400 cm qm nur DM **12.90**

Velours
meliert, Breite: 400 cm qm nur DM **16.90**

Moderner Druck
strapazierfähig, Breite: 400 cm qm nur DM **14.90**

Berber im Streifenlook
20 % Wolle, 80 % PA, Breite: 400 cm ... qm nur DM **18.90**

PVC

PVC Bodenbeläge
Musterung: Parkett, Fliesen, Marmor
modern, Breite: 200 cm qm ab DM **7.45**

PVC-Bodenbeläge
Musterung: Parkett, Fliesen, Marmor,
modern, Breite: 300 cm qm ab DM **15.90**

PVC-Bodenbelag
Breite: 400 cm qm ab DM **11.90**

Tapeten

Prägetapete
10,05 x 0,53 m Rolle ab DM **5.95**

Drucktapete
»modernes Muster«, 10,05 x 0,53 m nur **6.95**

Vinyltapete
..... Rolle ab **7.95**

Farben

Fensterfarbe
1, 2, 3, »Feuchtigkeit ventilierend« 750 ml nur **12.45**

Weißlack
innen und außen, für Holz und Metall ... 750 ml nur **6.50**

Wand- und Deckenfarbe
matt, für innen und außen,
waschfest 7,5 l nur **12.45**

Wir verlegen fachgerecht: Teppichboden + PVC



Aus einer stillgelegten Fabrikhalle entstanden 22 neue Wohnungen. Dank Verwendung modernster Baumaterialien (Knauf) dauerten die Arbeiten bis zur Fertigstellung nur elf Monate.
Foto: GLOBUSpress

Ein alter Bau wird salonfähig Neue Wohnungen in alter Fabrik

GP. Die Nachfrage nach Wohnungen wächst ständig an, und jede Eigeninitiative zur Wohnraumbeschaffung ist deshalb zu begrüßen. Ein sehr schönes Beispiel kommt aus Stuttgart: Eine alte, stillgelegte Nudelfabrik wurde zu einer attraktiven Wohnanlage »umfunktioni-ert«.

Ganz einfach war die Sache nicht, denn außer der Finanzierung und organisatorischen Fragen gab es auch viele bautechnische Probleme zu lösen. Die Zeit drängte. Deshalb war es wichtig, Verfahren anzuwenden, die ohne lange Wartezeiten von vornherein ein reibungsloses Ineinandergreifen aller Arbeitsgänge garantierten.

Architekt und Bauleitung waren sich schnell darin einig, in allen Geschossen einen Fließestrich zu legen, der sich dem unebenen Rohboden von selbst anpaßt, um kostbare Zeit für nachträgliches Spachteln zu sparen.

So wie beispielsweise der Fließestrich von Knauf, den man schon einen Tag nach Herstellung wieder betreten kann. Er eignet sich deshalb

besonders für alle Baustellen, die schnell bezogen werden sollen. Der Fließestrich kann auch bei Minustemperaturen eingebracht werden.

Sehr schnell verlief auch das Verputzen der unterschiedlichen Wandaufbauten. Dauerte es früher in der Regel ca. sechs Wochen bis man Anstriche oder Tapeten auf frisch verputzte Wände auftragen konnte, benötigte man z.B. mit dem Knauf-Maschinenputz nur noch ganze 14 Tage.

Dabei war es egal, ob es sich nun um neues Mauerwerk für die Ausfachung oder alte Bausubstanz handelte, der Maschinenputz MP 75 erwies sich als ideale Lösung. Dank moderner Bautechnik konnten so innerhalb kurzer Zeit Wohnungen geschaffen werden. Vom Zeitpunkt des Baubeginns bis zum Datum der Bezugsfertigkeit vergingen nur elf Monate.

Diese Initiative hat gezeigt, was man aus alten, nicht mehr genutzten gewerblichen Gebäuden alles machen kann, um dringend benötigten Wohnraum zu schaffen und damit eine wichtige, soziale Aufgabe zu erfüllen.

Tapeten gibt's wie Sand am Meer -

aber die **BESONDEREN** finden Sie bei uns!

In der schönsten Tapetenpassage weit und breit präsentieren wir Ihnen moderne, geschmackvolle und aktuelle Dessins.

Alle zu
vernünftigen
Preisen.

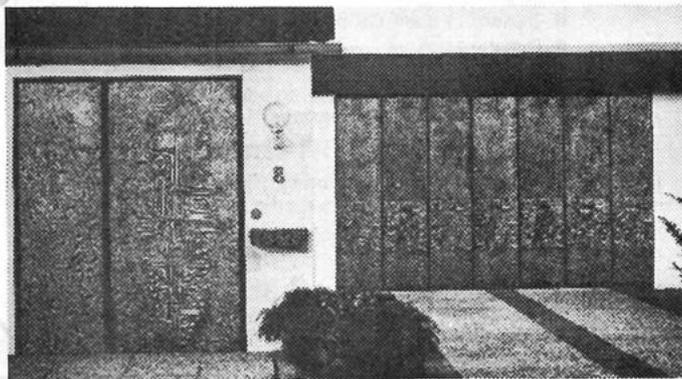
HAAS-Tapetenpassage

Farben • Tapeten • Fußbodenbeläge • Kassel, Kohlenstraße 121 • Telefon 2 25 68

Tür und Tor im Partnerlook – Merkmal für den Wohnwert des Hauses

GP. Ob als Besucher oder Bewohner eines Hauses – der erste Blick fällt immer auf den Eingangsbereich. Bewußt oder unbewußt bildet sich dabei ein Urteil über Mieter bzw. Eigentümer. Unleserliche Klingelschilder, verrostete Briefkästen – und dann erst Haustür und Garagentor: Jahrzehntelanges Einwirken von Hitze, Kälte, Trockenheit, Nässe, Kinderhand, Stoßstange und Bierkästen haben neben mechanischen Beschädigungen und allgemeinen Verschleißerscheinungen deutliche Spuren in Form von Beulen, Rissen oder Kor-

rosion hinterlassen. Die Problemlösung für derartige Türen und Tore, die zum Wegwerfen zu schade sind, bieten beispielsweise über 450 Portas-Fachbetriebe. Nach einem speziellen Verfahren erhält der alte Kern, ohne Demontage oder Umrüstung, eine Spezialauflage in Weiß oder Kupfertön. Die optische Erneuerung des vorher unansehnlichen Eingangsbereiches erfolgt in wenigen Stunden ohne Schmutz und Lärm und – im Vergleich zu sonst vielleicht notwendigen Neuanschaffungen – zu äußerst niedrigen Kosten.



Stilvoller Blickfang am Hauseingang. Garagentor und Wohnungstür im gleichen Design. Foto: Portas/GP

Erfolg durch Werbung!!!

Sonntag von
**14 - 17 Uhr freie
Leuchtenschau**
(keine Beratung, kein Verkauf)

KOLI-LEUCHTEN

Hessens größtes Leuchten-Fachgeschäft Über 1200 qm Ausstellungsfläche
Forstfeldstraße 10 3500 Kassel-Bettenhausen Telefon 05 61 / 51 82 24
Am langen Samstag haben wir für Sie durchgehend von 9 - bis 18 Uhr geöffnet.

BALZER GAS

**Haushalts-
vollversorgung**

mit Flüssiggas – umweltfreundlich – unabhängig

BALZER Beratung • Planung
Montage

Allendorf/Eder, Tel. 06452/790
Marburg, Tel. 06421/6030
Wallau, 06461/8040 • Herborn, Tel. 02772/720

Wir bauen in **Körle** 2 Hausgruppen ab 97 qm Wohnfläche, Baubeginn Frühjahr 1991

- schlüsselfertig
- Eigenleistungen möglich
- zentrale Ortslage
- unverbaubare Südlage
- alter Baumbestand

TEL. 05 61 / 58 30 21



STREBO MASSIVHAUS GmbH
Steinbreite 48, 3501 Fuldaabrück

BAUEN

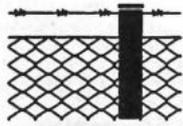
WOHNEN

Woche 46/1990

IHR PARTNER
FÜR



Gittermatten



Drahtzäune



Fenstergitter



Kunstschmiede

Am Fieseler Werk 1
3503 Lohfelden
Tel. 05 61 / 3 00 41

Günter Kleinschmidt GmbH

- Beratung - Verkauf
- Verlegung

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-18 Uhr - Sa. 8-13 Uhr

Fliesenspezialgeschäft · 3501 Niestetal-Sandershshn.
Grünstr. 15 · Tel. 0561-52 40 54 · Fax 52 40 56

Inserieren bringt Gewinn

Tresore am besten vom Fachmann und Hersteller

Verkauf an jedermann.

- Wir liefern:
- Geldkassetten
 - Schlüsselschränke
 - Waffenschränke
 - Tresore in allen Größen
 - Discettentresore
 - und C2F Wertschränke

Informieren Sie sich in unserer Ausstellung oder fordern Sie unseren
Hausprospekt an.

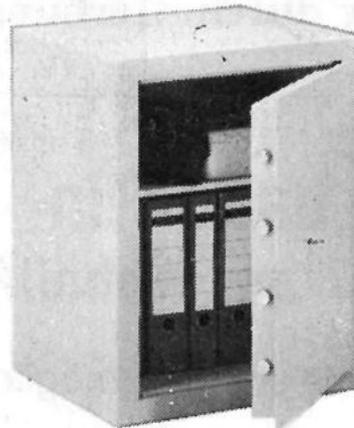
NORMTRESOR GmbH

Industriestr. 15 · 3436 Hess. Lichtenau · Tel. 0 56 02 / 77 55

- Anzeige -

Jetzt ist Einbruchzeit !!!

- Schon wieder ein Einbruch ganz in Ihrer Nähe. Tageseinbrüche während kurzer Abwesenheit durch Gelegenheitsdiebe nehmen laufend zu.
- Schützen auch SIE Ihre wichtigen und persönlichen Dinge, privat oder gewerblich, vor Feuer, Einbruch und Neugier durch einen TRESOR.



- Tresorkauf ist Vertrauenssache, Diskretion, Ehrensache - Beratung und Service sind wichtig. Auf Wunsch erfolgt eine gute fachliche Beratung durch unseren Chef in Ihrem Hause.
- Die Firma Normtresor in Hess. Lichtenau ist Hersteller mit Ausstellungsraum und fertigt viele Größen und Ausführungen an. Besichtigung auch abends oder an Wochenenden möglich (nach telefonischer Terminabsprache). Bitte lange läuten lassen.
- Wir schicken Ihnen gern unsere Prospekte zu.
Telefon von 8 - 16 Uhr 0 56 02 / 77 55
von 20 - 22 Uhr privat 0 56 02 / 58 75

Möller

Kunststoff- Fenster

HAUSTÜR-Elemente

WINTERGÄRTEN VORDÄCHER
ROLLÄDEN SCHREINEREI

Erich Möller GmbH 3587 Borken-Kleinenglis
Bergmannstraße 4 ☎ 0 56 82 / 23 62

Werben Sie im Mitteilungsblatt!

DURING-ELEMENTA BETONWERK - BAUSYSTEME

Holl. Str. 207, 3500 Kassel, Tel. 0561 / 83011



Geld sparen durch Eigenleistung

Wir liefern auch für den privaten Bauherrn:

- Fertigdecken
- Wandelemente
- Fertigg Keller
- Bausätze
- Fertigteile
- Pflanztröge

Bauen ist unser Element

Die Möbelpiraten

»bringen's immer knallhart«!



SB-Möbelkauf

Robert Simon GmbH
Gensungen (Alte Molkerei)
Telefon 0 56 62 / 10 99

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9 - 13 Uhr, 14 Uhr - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

WERBUNG BRINGT ERFOLG!

Busreisen 90/91

Zillertal (bis 2300 m)

Winterparadies für Skiläufer und Wanderer, Unterbringung in Privatpensionen mit Du/WC, Frühstück ... 6/7/8 Tage ab

329.-

Jugoslawien, Insel Krk

26. 12. 90-5. 1. 91. Verbringen Sie mit uns die Feiertage im milden Klima in der Kvarner Bucht ... 11 Tage HP

499.-

Spanien - Benidorm

25. 12. 90-6. 1. 91. Der sonnige Süden mit besonders mildem Klima. Urlaubsort mit viel Abwechslung 13 Tage VP

749.-

Dümmersee

Lustige Silvesterfahrt mit vollem Programm (z. B. Planwagenfahrt) ... 2 Tage

229.-

Zillertal — Jugendreise für junge Leute
Privatpensionen ... 6/7/8 Tage HP ab

329.-



Reisebüro Fredrich

Crumbacher Straße 129 Fünftensterstraße 8
3503 Lohfelden 1 3500 Kassel
Tel. 05 61 / 51 20 18 Tel. 05 61 / 7 14 15

Kostenlos Katalog anfordern. Anruf genügt.

Putzhilfe gesucht ...

... und gefunden. Durch eine Anzeige in Ihrer Bürgerzeitung.

Sie erreichen uns unter
Tel. (0 56 22) 80 60. Ihr Verlag und Druck
Linus Wittich KG, Fritzlar.



WIR SORGEN FÜR SICHERHEIT

WINTERHAFTREIFEN

NEUREIFEN

QR-Reifen bis 160 km/h

Dimension	Preis
135 R 13 tl	ab 70,50
145 R 13 tl	ab 81,50
155 R 13 tl	ab 88,50
165 R 13 tl	ab 94,50
175 R 14 tl	ab 106,50
155/70 R 13 tl	ab 90,-
165/70 R 13 tl	ab 98,-
175/70 R 13 tl	ab 101,50
185/70 R 13 tl	ab 105,50
175/70 R 14 tl	ab 105,50
185/70 R 14 tl	ab 120,-

STINNES SERVICE-LEISTUNGEN

- Bremsendienst
- Computer-Achsvermessung
- Auspuff-Service
- Tieferlegung
- Stoßdämpferdienst

RUND UM'S AUTO

NEU
bei Stinner
WINTERREIFEN-KOMPLETTAD-VERMIETUNG
für VW Golf und Opel Kadett
DM 20,- pro Rad und Woche
Schneeketten-Vermietung

DUNLOP
M+S SP Winter

MICHELIN
M+S 100

Fulda
M+S Kristall 3

VREDESTEIN
M+S Snow-Star

Continental
M+S TS 750

REIFENPREISE OHNE FELGEN

Über 160 mal
in Deutschland!



STINNES REIFENDIENST

3500 Kassel
Raiffeisenstr 2-6
Tel. 05 61 / 2 40 27-28

3580 Fritzlar
Brandenburger Str. 10
Tel. 0 56 22 / 14 90

3503 Lohfelden
Waldauer Weg 62
Tel. 05 61 / 51 40 74-75

Mo.-Fr. 7.30 - 18.00 Uhr
durchg. geöffnet
Sa. 7.30 - 12.00 Uhr

Repräsentations-Geschenke von bleibendem Wert für Firmen und Kommunen !



Wir sind spezialisiert auf

Sonderanfertigungen

nach Ihren Wünschen in salzglasiertem, handgemaltem Steinzeug.

Neben unseren laufenden Artikeln fertigen wir individuelle Einzelstücke an, z.B.

Teller und Vasen

mit Ihrem Firmenzeichen, Wappen usw., die wir naturgetreu einritzen und ausmalen.

Für telefonische Auskünfte stehen wir jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.



M. GIRMSCHIED
KERAMIK UND
FEINSTEINZEUGWERK

5410 Höhr-Grenzhausen

Postfach 1241,

Telefon: 02624/71 82

An- und Verkauf

Barzähler kauft alte Kleiderschränke vor 1920, Küchenschränke, Kommoden, Tische, Sekretäre, Vertikos, Bilder, Puppen, Spielzeug, Leinen, Orden, Porzellan und ganze Nachlässe. Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe Omas Wäsche, altes Leinen, Tischdecken und Hemden. Tel. 0 56 61 / 69 07

Uralte Möbel, Hausrat, Porzellan, Postkarten und ganze Nachlässe kauft: Tel. 0 56 61 / 69 07

Möbel vor 1920 u. Antikes aller Art gesucht. Haushaltsauflösungen. Tel. (0 56 64) 89 34

Modelleisenbahnen, Autos, Blechspielzeug, auch defekte Teile, kauft Tel. (0 56 76) 84 23

Exklusive, weltbekannte Marken-Parfüme! Original-Düfte zum halben Preis kauft Mann/Frau bei P&C Marketing, Oberhof, 21, D-6307 Linden. Es lohnt sich für Sie, die Versandbrochüre «edler Düfte» kostenlos bei uns anzufordern!

10 Paar fabrikneue Herren-Halbchuhe mit Ledersohle, Gr. 6 - 6 1/2 (39/40), sow. 6 fast neuw. Herrenanz., Gr. 25, preisg. z. verk. Tel. (0 56 22) 37 70

Brautmoden Werner
Verkauf/Verleih - Kassel - 0561/103843

Braut- u. Abendmoden
in allen Größen

Sigrid

Kassel, Brüderstraße 1
(zwischen Altmarkt u. Theater)
Telefon 05 61 / 77 57 86

Bitte großen Farbkatalog anfordern!

B+A

Braut- u. Abendmoden
Cocktailkleider

Kölnische Str. 5 Ecke Wol'sschlucht 5 Ekg
3500 KASSEL Ruf 0561 102376
Bitte Farbkatalog anfordern

Kunsthandlung

Aquarelle-Ölgemälde-Collagen
orig. Graphiken-Kunstdrucke

Bilderrahmung
nach Maß
...über 600 verschiedene
Muster zur Auswahl

Mo - Fr 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr
lg. Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Galerie
M. Wohkopf
Lindenstraße 26
Bad Wildungen
Tel. (05621) 7 23 27

An- und Verkauf

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920, Tel. 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. Telefon 05663/ 17 85

2 HAKO Fräsen mit Radachse, Pflug u. div. Zubehör, Preis 2000.-. Tel. (0 56 57) 75 62

Duplo, Lego, Fischer Technik, Ravensburger Puzzle (35/39 Teile), Büro Holzleisenbahn, Römer VIP 2 Ki.-Sitz, von priv. gesucht. Tel. (0 56 62) 45 71

Videorecorder, Videokamera 8 mm, Cassettenrecorder mit 2 boxen, Preis VB. Tel. (0 56 35) 82 15

Suche Carrera-Rennbahn, auch Teile oder defekt, keine Servo. Tel. (05 61) 88 66 21

Nähmaschine, SINGER, Freiarm, elektr., neuwertig, Preis VB, Tel. (05 61) 52 31 17

2 Paar LL-Skier u. LL-Schuhe, Gr. 42 u. 44 u. LL-Anzüge, alles neu, zu verkaufen. Tel. (0 56 83) 79 10

Zier- u. Nadelgehölze in sehr gutem Angebot wie stahlblaue Zypressen bis 1.40 m ab 1.50 DM, 3.- DM, 6.- DM und 7.- DM usw.; Blaufichten, auch für Advents- und Weihnachtszeit geeignet u. Serbische Fichten, 0,7 m bis 1 m, 1. Wahl, beides 3.- bis 7.- DM; Thuja bis 0,90 m u. Taxus bis 1 m, ab 1.- DM. Buxbaum ab 2.- DM. Thuja smaragd ab 2,50 DM und viele blühende Heckenpflanzen bis 1 m; Douglasien, Birken-Lärchen, Blutbuchen, Blutberberitzen, Golden Wonder Wacholder, Kiefern, Heide und viele dekorative Pflanzen. Der Weg lohnt sich. Verkauf wieder vom 12.11.-16.11. von 15.30 bis 16.30 Uhr und nach Vereinbarung. 17.11. ab 8.00 Uhr. Ab 19.11. nur nach Vereinbarung. Nur im 600 qm Verkaufsgarten in MEG-Günsterode. Sie fahren Hauptstr., linke Str. am Dorfplatz, Sinselbachstr., Köhrenbacher Weg. Baumschule Meyer, Tel. (0 56 02) 55 29

2 Ölöfen mit Zubehör abzugeben. Tel. (0 56 63) 14 96

Wohnzimmer-Garnitur, 3er, 2er, 1er, gepflegt, Kiefer, Bezüge beige, kein IKEA, DM 550.-. Tel. (05 61) 46 697

Puppenküche m. Zubehör, Struxibahn, Tafel, kl. Fahrr., Tel. (0 56 65) 49 00

Baumschule Repe: Serb. Fichten bis 1.20 m, 1. Wahl, 2.- bis 6.- DM; Blaufichten, 1. Wahl, bis 1.20 m 8.- DM, 2. Wahl bis 1.20 m, auch zum Abgrenzen geeignet, 1.- bis 3.- DM; Stahlblaue Zypressen bis 1.80 m, mehrere Größen, ab 2.- DM; Thuja bis 1.80 m, mehrere Größen und Sorten, ab 0,40 DM. Vielerlei Koniferen und Heckenpflanzen auf unseren Anbauelfern 1,5 km unterh. Günsterode in Richtung MEG. Auskunft ab 19 Uhr, Tel. (0 56 02) 16 85

An- u. Verkauf

Kleiner bis mittlerer Schlepper, mögl. m. Mähwerk u. Hydraulik, von priv. zu kaufen ges., Tel. (0 56 56) 823

Gebr. Markise, 3,6 x 2,8 m, Tel. (0 56 73) 27 35

Verkaufe 240 l Gefriertruhe, 190.- DM, Tel. (0 56 64) 82 66

Verkaufe Kinderpost, 4 Winterreifen auf Felge für Golf 155 x 13, Aratelersp., 8 Cassetten, auch einzeln. Tel. (0 56 59) 14 72

400 Stck. (25 qm) neue Eternit-Schiefer, schwarz, 30 x 30 Bogenschnitt links, Neupr. pro Stück 2,05 DM, VB 1,50 pro Stück. Tel. (0 56 65) 53 06

Zu verkaufen: zwei Oeltanks und eine Wanne. Tel. (0 56 61) 65 49

Wohnungseinrichtung wegen Todesfall zu verkaufen. Gut erhalten, Wohnschlafz. u.a., Tel. (0 56 73) 74 78 o. 28 48

Verkaufe erstklassige Kiefern-Wickelkommode, VP 100.- Tel. (0 56 02) 74 47

Gebrauchter Schreibtisch u. Edelstahlspüle mit Unterschrank. Tel. (0 56 06) 71 46

Ku. Balkenfenster, Therm.-Verglasung, H 2,2, 1,4 Bo. 75, 0,75 m, neu, Tel. (05 61) 38 65 22

Unterricht/Nachhilfe

Gebe Nachhilfe, alle Fächer bis Klasse 8 und Gitarrenunterricht. Tel. (0 56 02) 41 07

Qualifizierte Nachhilfe in Deutsch für 12jährigen Schüler (Rechtschreibschwäche), 6. Klasse, im Raum Neuenta/Borken gesucht. Angebote bitte unter Chiffre 13243 an den Verlag.

Musikunterricht!!!
In Todenhausen, Orgel, Keyboard, Akkordeon, Tel. (0 56 84) 89 80

Tiermarkt

Nestjunge Wellensittiche, Nymphensittiche abzugeben, auch ausgeruhte Zuchtpaare. Tel. (0 56 26) 16 82

Junger schwarz-grau getigelter Kater zugelaufen i. Wellerode. Tel. (0 56 08) 28 46

Diskusfische, alle Größen, zu verkaufen. Tel. (0 56 05) 51 21

Musikmarkt

WERSI Prisma, kl. neu, Megadr. Digih softw. u.a., günstig. Tel. (0 55 43) 715

Suche reparaturbed. Cello. Tel. (0 56 06) 97 79

Ich (Querflöte und Zither) suche Menschen zum gemeinsamen Musizieren (von Alter bis zeitgenössischer Musik). Tel. (0 56 26) 81 93

Reise u. Erholung

L'tur - Last Minute Service
Meltemi-Reisen, Fritzlär, 05622/4546

Priv-Bungalow Lanzarote, direkt am Sandstrand, vom 25.11. bis 18.12. frei, preisgünstig. Wilfried Amthor, Buchenweg 4, 3503 Lohfelden.

Bekanntschaffen

Alleinstehende Frau, 67 J., ehem. Krankenschwester, leider verw., mit guter Figur, schik, schön. Haar, sehr häusl., liebev. u. zärtl., sehr gute Köchin, mit kl. Pkw, möchte von Herzen gern ein. älteren Herrn zur Seite stehen, denn Gertrud hat sonst kein. Menschen. Bitte seien Sie so nett u. rufen an üb. Tel. 05561-71098 Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tagl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

Welcher ältere Herr ist auch einsam? bin eine herzengute, nette Witwe, 56 J., a.d. Gegend, ohne Kinder, habe noch immer eine gute Figur, bin perfekt im Haushalt, liebe Volksmusik, Gartenarb., Blumen u. die Natur. Ich heiße Hildegard u. wenn Sie wollen, kann ich m.d. Auto vorbeikommen. Einf. anrufen u. Tel. 05561-71098 Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tagl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

Anngret, 48 J., eine hübsche, liebev. Krankenschwester, mit schik, herrl. Figur, anständig, fleißig, hilfsbereit, eine sehr gute Hausfrau, ist leider schon früh verw. und sehr einsam, da sie keine Kinder hat. Anngret besitzt ein kl. Auto u. würde Sie gern besuchenkommen. Bitte melden Sie sich üb. Tel. 05561-71098 Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tagl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

Pensionär, 71 J., verw., o. Kinder, noch sehr vital, humorv., großzügig in sein. Art, liebt die Natur u. kann sich - dank sein. guten Pension - weite Reisen leisten. Er möchte nicht allein sein u. reisen, sucht deshalb eine liebe, nette Dame, die mit ihm gemeinsam noch viel Schönes erleben mag. Sie werden es nicht bereuen, rufen Sie an üb. Tel. 05561-2091 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tagl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Dipl. Ing. i.R., 63 J., verw., o. Anhang, graumel. Haar, gepflegte Erscheinung, einfühlend, aufgeschlossen, höflich, beste Vermögensl. u. alles, was dazu gehört, sucht eine nette, einf., natürliche Partnerin. Zum Kennenl. genügt ein Anruf u. Tel. 05561-2091 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tagl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Netter, geselliger Witwer, 55 J., schik, 1,88 m, reizender Gesprächspartner, ein Mann mit Niveau, bekleidet i.d. Wirtschaft ein. bedeutungsvollen Posten und möchte daher eine Dame kennenlernen, m.d. er auch mal gravierende Entscheidungen besprechen kann. Die Bonität und sein Umfeld sind bestens. Über ein. Anruf von Ihnen würde er sich sehr freuen über Tel. 05561-2091. Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tagl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Er, 32 Jahre, 175 / 75, sucht nette
Sie bis 40 J. zw. späterer Heirat.
Wenden Sie sich bitte unter Chiffre 13244 an den Verlag.

Kraftfahrzeuge / Zubehör

Auto-Gebrauchteile-Center Göbel
Holländ. Str. 137 früher BMW-Westhall
Viele PKW-Teile
am Lager. 05 61 - 8 55 55

M + S Reifen 155 R 13, rundern., neuw., Tel. (0 56 06) 74 46

4 runderneuerte M + S, 185/70 R 14 a. Felge. Tel. (0 56 62) 25 78

Securo M + S 155/13 mit Felgen, Ritmo 4 Stück, neuwertig, 200.- DM, Tel. (0 56 52) 45 77

Verkaufe M + S Conti TS 740, ca. 50 %; 175/70 SR 13 a. Felge 5 J 13 H 2, ET 45, 4 Stück. Für Audi Coupe, 4 Räder 175/70 SR 13 a. Felge 5 1/2 J 13 H ET 38, für Golf/Jetta sowie 1 Tischtel.-pl. »Kettler Autom.«, Preis VS, Tel. (0 56 83) 17 78 ab 15 Uhr

Winterreifen M + S Radial 155 SR 12, 150 DM, Batterie 12 V, 43 Ah, 50.- DM. Tel. (0 56 52) 52 890.

4 Reifen M + S 155 R 13 auf Felgen für Golf zu verkaufen. Tel. (0 56 22) 10 04

Neuwertige Winterreifen 165/13 mit Felgen zu verkaufen. Tel. (0 56 22) 14 20

4 Winterr. 155 SR 13 mit Felgen, 300.- DM. Tel. (0 56 65) 25 56

Nissan Sunny SLX, Kat., Bj. 9/87, 22 Tkm, TÜV 9/92 u. 4 WR, VB 14.000.- DM, Tel. (0 56 62) 37 01

Stellenmarkt

Suche Kinderbetreuung für 2jährige, 35 Std./Woche, in oder näh. Umgebung von Frielendorf. Tel. (0 56 84) 86 07

Putzhilfe donnerstags von 13 bis 16.30 Uhr gesucht. Tel. (0 56 05) 32 26

Putzhilfe gesucht, 2 x 4 Std. monatlich, in Escherode. Tel. (0 55 43) 873

Putzhilfe f. 1 x wöchentlich gesucht. Tel. (05 61) 49 41 49

Haushaltshilfe dringend 8 - 12 Stunden wöchentlich nach Morschen-Heina gesucht. Gute Bezahlung. Tel. (0 56 64) 85 99

Zuverl. Haushaltshilfe 2 x wöchentlich à 2 - 3 Stunden ab sofort nach Lohfelden-Ochsh. gesucht welche einen 4-Personen-Haushalt ordentlich hält u. a. bügelt. Angebote unter Chiffre 13245 an den Verlag.

Putzhilfe gesucht, 1 x wöchentlich, Bergsh., Tel. (05 61) 58 14 56

Hilfe für Haushalt gesucht, stundenweise, Tel. (0 56 65) 48 45

Hilfe für Haushalt in Burghausen gesucht. Tel. (0 56 06) 70 15 nach 17 Uhr.

Putzhilfe in Lohfelden gesucht, für freitags vormittags ca. 8 - 13 Uhr. STB Fasshauer, Losseweg 4, Tel. 51 31 74

Haushaltshilfe für Raum Niedenstein gesucht. Angebote bitte unter Chiffre 13246 an den Verlag.

Putzhilfe 1 x wöchentlich am Vormittag in Vellmar gesucht. Tel. 82 86 84 ab 13 Uhr.

Suche Fleischverkäuferin, Teilzeit oder Vollkraft, per sofort. Tel. (0 56 03) 13 01

Putzhilfe für 2 x 3 h/Woche gesucht. Bew. an Schubert, Korbacher Str. 142, 3501 Schauenbg. 1

Putzhilfe in Bergshausen 1 x wöchentlich 3 - 4 Stunden gesucht. Tel. (05 61) 58 14 46

Mietgesuche

Suche in Vellmar oder Umgebung Zimmer + Dusche oder kleine Wohnung. Bitte rufen Sie an unter Tel. (0 66 93) 12 94

2 Zimmer, Küche, Bad in Söhrwald von 1 Person, männl., gesucht. Tel. ab Mo. 27 51

Frühr. mit Tochter sucht dringend 2 - 3 Zimmer, Küche, Bad, in Großraum Wabern. Tel. (0 56 83) 418 nach 18 Uhr

Suche im Raum MEG 4 Zimmer, Küche, Bad oder 1- bis 2-Familienhaus zu kaufen. Tel. (0 56 61) 32 46

PKW-Unterstellmöglichkeit für 3 Monate gesucht. Tel. (0 56 65) 46 92

Kinderreiche Familie sucht großes Haus mit Garten. Tel. (0 56 83) 86 19

Rentner sucht 2 Zimmer, Küche, Bad im Fg.-Bez. Kassel. Angebote bitte unter Chiffre 13247 an den Verlag.

Gartenhäuser

Salzberger
Wir machen Ihre Wünsche wahr! *Qualität in Holz*
Blockhäuser ... und vieles mehr
Gartenhäuser für den Garten
Wintergärten
0 66 77 / 18 18
Neuenstein
05 61 / 410 59
Kassel
SALZBERGER Landhausbau GmbH

Veranstaltungen

FREUNDKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Homberg« in Bad Wildungen, Am Kurpark, jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen: Tel. 0 56 03 / 13 47

Grundstücke/Immobilien

Barzahler sucht Bauern-Fachwerkhaus. Tel. (02 08) 43 74

Haus oder Grundstück in Umgebung von Kassel zu kaufen gesucht. Tel. 52 73 40

Suche dringend Grundstück in Gudensberg, ca. 600 - 800 qm. Sabine Rohde, Wiehoffstr. 31, 3501 Niedenstein, Tel. (0 56 24) 13 19

ETW, Zentrum Btl., 65 qm, Balk., 2 WC, 3 Z, Garage, 140.000.- DM. Wenden Sie sich bitte unter Chiffre 13248 an den Verlag.

Verschiedenes

Brot für die Welt
Postgiro Köln 500500-500

Ankauf von Briefmarken, Münzen, Ansichtskarten
BRIEFMARKEN KRENN
3507 BAUNATAL 1
Marktplatz 1
05 61 / 49 77 76

Die Sound-Boys, 2-Mann-Band bucht vor. Tel. (0 56 02) 47 80

2-MannKapelle hat noch Termine frei. Tel. (0 55 41) 55 87

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

2-Mann-Allroundband hat Termine frei. Tel. (06 61) 77 15 5

Für zauberhafte Unterhaltung empfiehlt sich »Cadona« (Mitgl. im Mag. Zirkel v. Deutschl.), Tel. (05 61) 52 51 20

Musik für Ihre Feier!!! »Don Alfredo« 1-Mann-Schwof-Band, Tel. (0 56 84) 89 80

Happy-Sound-Express, Tanzkapelle für alle Anlässe, Telefon: 05603 / 34 54 u. 05683 / 222

Tanz-Stimmung-Unterhaltung mit der Dieter-Ensmann-Band. Tel. 05685 / 1873

Verschiedenes

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 1785

Dieter Ensmann-Band sucht zur Erweiterung Musiker/innen zur Big-Band. Tel. (0 56 85) 18 73

2-Mann-Band »Atlantis« frei. Alle Anlässe, Tel. (0 56 73) 43 21

Tanzkapelle Mas Palomas für Sie die richtige Note. Tel. (0 56 22) 33 57

Alleinunterhalter, Orgel, hat noch Termine frei. Tel. (05 61) 47 22 93 + 49 81 88

Zauberhafte Illusionen serviert von El Gundl, Eisenach, Tel. 72 444

Suche Mitfahrgelegenheit von Fritzlar nach Kirchberg, täglich, 17.30 Uhr. Tel. (0 56 03) 10 08

Essprobleme? Brech-, magersüchtig? Wer hat Interesse an Selbsthilfegruppe? Tel. (0 56 64) 13 61

Unterstellplatz für 2 Pferdehänger, Staufenberg o. Nähe ges., Tel. (0 55 43) 17 06

PE-Folienbeutel jeder Art (Vakuum, bedruckt usw.) Info: Tel. (05 61) 52 4694

Text. Etik., gew. o. bedr., f. Verelne, Betr. usw. Info u. Ang. Tel. (05 61) 52 4694

Tollettenwagen, Imbisswagen, Fischwagen, Kühlwagen. Tel. (0 56 06) 83 23

Suche Fahrgemeinschaft Vellmar - VW, Schlicht 2. Tel. (05 61) 82 63 71

Verschiedenes

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, Tel. 0561 / 51 31 79

Suche in Vellmar oder Umgebung 1 Zimmer mit Dusche oder kleine Wohnung. Bitte rufen Sie an unter Tel. (0 66 93) 12 94

Erfolg - durch Werbung!

Magie und Humor für Ihre Feier. Zauberei für Kinder. »LES NOVARRIS«, Tel. (0 56 22) 49 86

Biete lukrative u. Inter. Nebentätigkeit im Diätbereich. Angebote unter Chiffre 13249 an den Verlag.

Winterreifen mit Felgen, 175/70 R 15, neuwertig, zu verkaufen. Tel. (0 56 24) 63 64

4 Winterreifen, runderneuert, auf Felgen für VW Polo, preisgünstig. Tel. (0 56 05) 35 50

Eiche-Haustür, 1 m x 2 m, in gutem Zustand, gesucht. Tel. (0 56 62) 29 73

Saubillig
Keyboards - Orgeln - Boxen
Leasing - Finanzierung mgl. (HDL)
KS - Heinrich-Schütz-Allee 35
Tel. 05 61 / 3 60 61

Jeden Mittwoch
Genießen Sie bei uns das so beliebte Ess-Vergnügen

STEAKS & MEER

Reservieren Sie heute noch!
Tel. 05 61 / 187 03
Au Garden
Auedamm 48, 3500 Kassel
Jeden Tag durchgehend warme Küche. Kein Ruhetag

Reha-Lift - Gerd Ecklmeier GmbH
Nordstraße 19 - 3580 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 21 49
Telefax 0 56 22 / 64 22

Seniorenlifte
Treppenlifte mit Rollstuhlplattform
Deckenlift
Badlifter
Treppenkuli
Hebebühne
Elektrotretrad
Treppenkuli wird von den Krankenkassen bezuschußt.

Ihr Küchenspezialist
die perfekte Küche GmbH
Falderbaumstraße 14
3500 Kassel/Waldau
05 61/58 50 50
05 61/58 26 36

almlimö
Die phantastische Küche

Äpfel, Birnen und Weißkraut für den Winter haltbar machen !

Alte Konservierungsverfahren wieder in Mode

Ist es die Freude am Selbermachen oder die Skepsis gegenüber industriell hergestellten Lebensmitteln? Jedenfalls wird in vielen Haushalten wieder Obst und auch Gemüse durch Trocknen bzw. Dörren haltbar gemacht. Besonders gerne werden Früchte wie Äpfel, Birnen, Pflaumen, Aprikosen oder Bananen getrocknet. Doch auch für Pilze und Gewürze eignet sich dieses Konservierungsverfahren.

Beim Trocknen wird den Lebensmitteln so viel Wasser entzogen, daß Fäulnisbakterien oder Schimmelpilze keine ausreichende Lebensgrundlage mehr haben. Bei einem Wassergehalt unter 14 % können Keime sich nicht mehr vermehren und die getrockneten Lebensmittel sind viele Monate haltbar. Wichtig ist jedoch die richtige Lagerung. Die Trockenprodukte sollten kühl, trocken und dunkel aufbewahrt werden.

Ein kleiner Tip: Das gewaschene Obst mit Zitronensaft beträufeln. Dann wird das Obst beim Trocknen nicht braun und bleibt appetitlich anzusehen.

Getrocknetes Obst schmeckt ohne weitere Zubereitung gut als Nascherei. Doch Vorsicht! Durch die hohe Zuckerkonzentration können die Zähne geschädigt werden, wenn sie nach dem Genuß von Trockenfrüchten nicht geputzt werden.



TAPEZIEREN
und Wandbespannungen

Pfaff & Sohn, Röhrenfurth, Tel. 05661/4640
Melsungen, Tel. 05661/2914



Tapezieren



Ihr Partner für Motorgeräte in Forst und Garten

- Tresorbau •

Walter Pfalzgraf
Inh. Ingrid Monk

3588 Homberg-Mörshausen
Am Krachenberg 3
Telefon 0 56 81 / 8 06





Nichts geht über ein gutes Federbett und gute Matratzen!

Ihr Partner für guten Schlaf

Gaebler 3508 Melsungen
Brückenstraße 11, Tel. (0 56 61) 29 97

PLATTE • WICKE & PARTNER
IMMOBILIEN GmbH

Wir suchen:
Ein- und Zweifamilienhäuser
Fachwerk- u. Bauernhäuser
Eigentums- u. Mietwohnungen
Mehrfamilienhäuser
Gewerbe- u. Renditeobjekte
Baugrundstücke

Keine Kosten für Verkäufer oder Vermieter
Sprechen Sie mit uns.

3590 Fritzlar • Zwischen den Krämen 4/Marktplatz

LBS

Bausparkasse der Sparkassen

HAPPY END. MIT 10 PROZENT.

Sichern Sie sich die 10% Bausparprämie!
Kommen Sie bis zum
31. 12. zu uns.

Hans Dieter Brassel
Beratungsstelle Melsungen
Kasseler Straße 14
☎ (0 56 61) 32 88
(0 56 61) 48 57
...oder gehen
Sie zur Sparkasse.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.





Polstermöbel
Aufarbeitungen und beziehen

Pfaff & Sohn, Röhrenfurth, Tel. 05661/4640
Melsungen, Tel. 05661/2914



Polstern

Praxiseröffnung
Dr. Gertraud Landbeck
— Zahnärztin —

3509 Malsfeld, Steinweg 15, Tel. 0 56 61 / 41 71
Sprechstunden täglich von 9.00 - bis 12.00 Uhr
und von 14.00 bis 18.00 Uhr
außer Mittwoch- und Freitagnachmittag
und nach Vereinbarung

ALHEIMER-REISEN

Weihnachtsmarktfahrten 1990

2.12. Christkindlesmarkt Nürnberg.....	30,-
4.12. Rothenburg o.d. Tauber.....	28,-
8.12. Michelstadt im Odenwald.....	28,-
16.12. Rothenburg o.d. Tauber.....	28,-
19.12. Christkindlesmarkt Nürnberg.....	30,-
22.12. Michelstadt im Odenwald.....	28,-

Tagesfahrten in die heimische Skiregion (Rhön)
je nach Schneelage, erstmals am 1.12..... 20,-

Super-Skiwochenende Salzburger Land
Super-Leistungen + Programm
jedes Wochenende, erstmals am 4.1. ... schon ab **240,-**

Fordern Sie unser WINTERPROGRAMM '90/91 an!!

Betten Kranefuß

Feder-Kopfkissen

100 % Baumwoll-Inlett,
gefüllt mit 1000 g original
weiße Gänse-Rupf-Füllung

80/80 cm

35,-

Halbdaunen-Kopfkissen

Mako-Inlett, gefüllt
mit 1000 g original
Pyrenäen-Daunen

80/80 cm

55,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

haben viele Vorteile. Die 35 auf Steg gear-
beiteten Kleinkaros gewährleisten die gute
Anschmiegsamkeit. Der Stege wegen gibt es
keine Kältezonnen, und die Füllung kann in den
geschlossenen Karos nicht verrutschen.

Steg-Daunen-Einziehdecken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine
Kältezonnen, Mako-Einschütte,
1050 g original halbweiße Daune

135/200 cm

398,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine
Kältezonnen, Mako-Einschütte,
1050 g original Gänse-
Daunen-Füllung

135/200 cm

498,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine
Kältezonnen, Mako-Einschütte,
1050 g original weiße,
osteuropäische Gänse-
Volldaunen-Füllung

135/200 cm

698,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine
Kältezonnen, Mako-Einschütte,
1050 g original weiße, polnische
Gänse-Volldaunen-Füllung

135/200 cm

885,-

... dem Winter entgegen.

Sonderangebote Federnreinigung



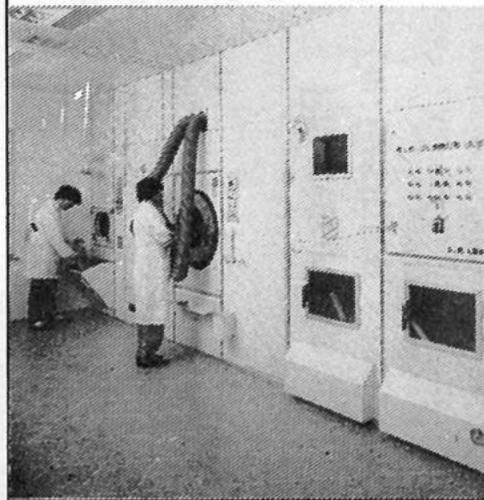
Waschen

Kopfkissen jetzt **6.00**

Oberbett jetzt **10.00**

Karo-Step jetzt **12.50**

Wir empfehlen Ihnen das Waschen Ihrer
Bettfüllung, weil bei der Federnwäsche die
Füllung sauberer, lockerer und besser
wärmend wird. Nur bei geringer Inan-
spruchnahme der Federbetten sollten Sie
auf die Federnreinigung zurückgreifen.



...mit richtig kuscheligen
warmen Federbetten!

Daunen-Karo-Step-Betten

Mako-Inlett, 1300 g original fedrige
Daunen-Füllung

135/200 cm

195,-

Volldaunen-Karo-Step-Betten

Mako-Inlett, 1000 g original
Pyrenäen-Daunen

135/200 cm

295,-

Richtig dicke, kuschelig warme Winter-Oberbetten

3/4-Daunen-Oberbetten

Mako-Inlett, gut gefüllt mit 2250 g
original Gänse-3/4-Daunen

135/200 cm

298,-

Daunen-Oberbetten

weiches Mako-Inlett, gut wärmend,
gefüllt mit 2250 g original weißer,
fedriger Daune

135/200 cm

398,-

Volldaunen-Oberbetten

ein kuschelig weiches Bett, Mako-
Inlett, 1700 g original Volldaunen-
Füllung

135/200 cm

450,-

Aussteuer-Oberbetten

herrlich leichte und bauschig warme
Winterbetten, Mako-Inlett, 1600 g
original weiße, großflockige Gänse-
Volldaunen

135/200 cm

698,-

Volldaunen-Aussteuer-Oberbetten

feinstes Mako-Inlett, richtig dick und
prall gefüllt, wie nach alter „Bauern-
Tradition“, 1500 g original weiße,
großflockige Gänse-Volldaunen

135/200 cm

815,-

Eigener

P

Oberste Gasse
Druselplatz

Betten Kranefuß · Kassel · Untere Königsstraße 50 · ☎ 7 18 88